

Art.-Nr. 20200

# stabo freecomm 200

PMR 446 Funkgerät / PMR 446 radio handheld



## Bedienungs- anleitung User Manual

### Wichtig/Important

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts alle Bedienungshinweise aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, sie enthält wichtige Betriebshinweise.

Prior to using the device for the first time, carefully and completely read through all operating instructions. Keep these operating instructions in a safe place; it contains important hints for operating the device.

**Damit Sie Ihr Gerät optimal nutzen können und viel Freude daran haben, lesen Sie bitte als erstes diese Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig durch! Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, um Gefahren für sich und andere zu vermeiden oder Schäden am Gerät zu verhindern. Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf. Geben Sie auch die Anleitung mit, falls Sie das Gerät einmal verleihen oder verkaufen.**

**Für Schäden und Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung!**

## **Sicherheitshinweise**

Trägern von Herzschrittmachern wird empfohlen, generell vom Umgang mit Funkgeräten abzusehen! In unmittelbarer Nähe von Personen mit Herzschrittmachern sollte nicht gesendet werden.

Berühren Sie während des Sendens nicht die Antenne, halten Sie sie auch nicht direkt an den Körper, insbesondere nicht ans Gesicht oder an die Augen.

Betreiben Sie Funkgeräte nicht im Flugzeug und nicht im Krankenhaus oder vergleichbaren Einrichtungen. Schalten Sie Ihr Gerät auch aus, wenn Sie sich in explosionsgefährdeter Umgebung (z. B. Tankstelle) aufhalten. Wechseln Sie dort auch nicht die Akkupacks/Batterien.

Beachten Sie bei der Nutzung im Fahrzeug unbedingt die nationalen Vorschriften! In einigen Ländern ist es verboten, während des Steuerns eines Fahrzeugs ein Funkgerät zu nutzen! In einem Fahrzeug mit Airbag sollten Sie das Funkgerät weder direkt über dem Airbag noch im Entfaltungsbereich des Airbags betreiben oder aufbewahren.


Öffnen Sie nie das Gehäuse eines Funkgeräts oder des Zubehörs und führen Sie keine Änderungen durch. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifizierten Personen vornehmen. Veränderungen oder Eingriffe am Funkgerät ziehen automatisch ein Erlöschen der Betriebserlaubnis nach sich, es entfällt zudem Ihr Garantie-Anspruch.

Verhindern Sie, dass Kinder mit dem Funkgerät, Zubehörteilen oder dem Verpackungsmaterial spielen!

Wenn Sie an Ihrem Gerät Geruchs- oder Rauchentwicklung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und entnehmen die Akkupacks/Batterien. Nutzen Sie das Gerät auch nicht, wenn Sie Schäden am Gehäuse oder an der Antenne entdecken. Setzen Sie sich mit einer Fachwerkstatt in Verbindung.

Schützen Sie Ihr Funkgerät und das Zubehör vor Nässe, Hitze, Staub und starken Erschütterungen. Vermeiden Sie Betriebstemperaturen unter  $-10^{\circ}\text{C}$  oder über  $+50^{\circ}\text{C}$ . Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus (z. B. Ablage im Fahrzeug). Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen: sollte ein Gerät doch einmal nass geworden sein, schalten Sie es sofort aus, entnehmen die Akkupacks/Batterien und trocknen es mit einem weichen, fusselfreien Tuch. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

Werfen Sie Akkupacks/Batterien nie ins Feuer! Schließen Sie die Kontakte der Akkupacks/Batterien niemals kurz!

 **Wichtige Informationen/Bestimmungsgemäßer Gebrauch**  
stabo freecomm 200 ist ein PMR 446-Funkgerät für Sprechfunkverbindungen auf kurze Entfernungen.

**Der Funkstandard PMR 446 ist in AT, BE, CH, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, NL, NO, PL, PT, SI freigegeben (anmelde- und gebührenfrei). In IT besteht Anmeldepflicht: von Einwohnern Italiens wird bei der Anmeldung der Funkgeräte eine einmalige Gebühr erhoben! (Urlauber können ihre Geräte für die Dauer des Aufenthalts in Italien ohne Anmeldung frei nutzen.)**

Auskünfte über nationale Vorschriften bei der Nutzung der Funkgeräte auf Reisen ins Ausland erhalten Sie über die jeweiligen Botschaften/Konsulate der betreffenden Länder bzw. vor Ort bei den zuständigen Behörden für Post- und Telekommunikation.

PMR 446-Funkgeräte senden/empfangen auf 8 festgelegten Kanälen (446 MHz). Innerhalb des Reichweitenradius können Sie über beliebig viele Geräte miteinander kommunizieren, dabei kann jedoch immer nur eine Person sprechen und der/die andere/n zuhören.

Unverschlüsselte Sprechfunkverbindungen sind nicht vertraulich!

Die Reichweite hängt von vielen Faktoren ab. Neben der gesetzlich festgelegten Sendeleistung spielen z. B. die Position der Antenne (sie sollte senkrecht stehen und frei abstrahlen können), die Energieversorgung (voll geladene Akkus schöpfen die Reichweite voll aus) und vor allem die Umgebung, in der gefunkt wird, eine Rolle. Jedes "Hindernis" (Hügel, Gebäude, Bäume) senkt die Reichweite, manche Materialien (z. B. Stahlbeton, Felsen) schirmen besonders stark ab. PMR 446-Funkgeräte haben unter optimalen Bedingungen (z. B. beim Segeln, Gleitschirmfliegen) eine Reichweite von max. 5 km. Bei leichter Bebauung ist eine Reichweite von max. 1 km realistisch, in stark abgeschirmter Umgebung (z. B. im Gebirge oder innerhalb von Stahlbetongebäuden) kann die Reichweite auf einige hundert Meter oder weniger sinken.

## Lieferumfang

2 PMR 446-Handsprechfunkgeräte

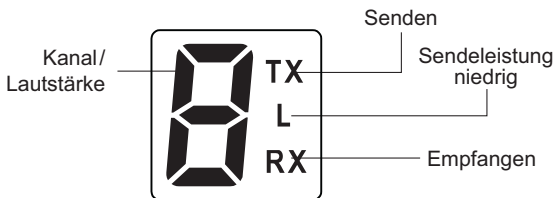
2 Gürtelclips

1 Doppel-Tischladeschale mit Netzteil (230 V/50 Hz)

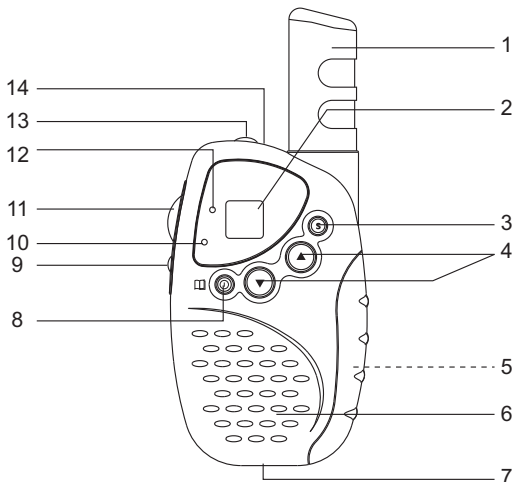
2 NiMH-Akkupacks (3,6 V/ 550 mAh)

Bedienungsanleitung deutsch/englisch

## Anzeige im Display



## Bedienelemente



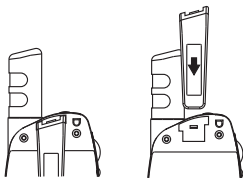
- 1 **Antenne**
- 2 **LC-Display**
- 3 **S Scan**: Kanalsuchlauf starten und stoppen
- 4 **▲/▼ UP/DOWN-Tasten**: Lautstärke verändern, Kanal wechseln
- 5 **Batteriefach**
- 6 **Lautsprecher**
- 7 **Batteriefach-Verschluss**
- 8 **☰/Ⓞ Menü-/Ein-/Ausschalter**: Ein- und Ausschalten, Wechseln ins Set-Menü und Weiterschalten zu den Funktionen.
- 9 **💡 LED-Spotlight-Taster**
- 10 **Mikrofon**
- 11 **PTT**: Sende-Taste/Ruf-Taste
- 12 **Sende-/Empfangs-LED**: Leuchtet beim Senden/Empfangen rot. Bei Batterie-leer-Warnung leuchtet alle 15 Sek. die LED rot auf.
- 13 **LED- Spotlight**: Blaue LED
- 14 **Gürtelclip**

## Vorbereitungen für den Betrieb

### Gürtelclip anbringen/abnehmen

Setzen Sie die Rillen am Gürtelclip auf die Führungsschienen oben am Gehäuse und schieben den Gürtelclip nach unten, bis der Schnappriegel einrastet.

Zum Abnehmen drücken Sie den Schnappriegel oben am Gürtelclip vom Gehäuse weg und schieben Sie den Gürtelclip nach oben.

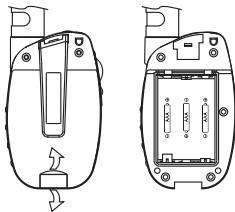


### Laden der Akkupacks

Die NiMH-Akkupacks sind nicht vorgeladen: vor Inbetriebnahme der Geräte müssen deshalb zunächst die Akkupacks **vollständig** geladen werden (Ladezeit 12 - 14 Stunden). Legen Sie dazu bei beiden Geräten die Akkupacks ein:

### Akkupack einlegen

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Geräte-  
rückseite und legen unter Beachtung der  
UP-Markierung den Akkupack ein.  
Schieben Sie den Deckel wieder auf das  
Gehäuse und lassen den Schnappriegel  
einrasten.



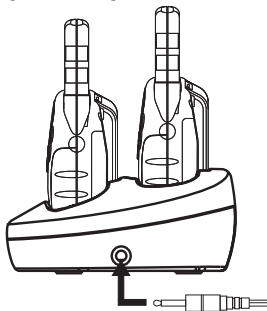
### Aufladen der Akkupacks

Vergewissern Sie sich, dass beide Funkgeräte ausgeschaltet sind!

Stecken Sie das Netzteil in eine 230 V-  
Steckdose und verbinden es mit der  
Ladeschale.

Stellen Sie die Funkgeräte in die beiden  
Ladeschächte. Die beiden Kontroll-  
Lampen an der Ladeschale leuchten rot,  
die Akkupacks werden nun geladen.

➔ **Wichtig:** das Tischladegerät schaltet  
sich nicht automatisch ab – beenden  
Sie rechtzeitig den Ladevorgang, um  
ein Überladen der Akkupacks zu ver-  
meiden!



## Maximale Ladezeiten

Bei völlig entladenen Akkupacks sind die Akkupacks nach 12 - 14 Std. voll geladen. Möchten Sie zwei halbvolle Akkupacks nachladen, beträgt die Ladezeit entsprechend nur 6 - 7 Std. Das Nachladen teilentladener Akkupacks ist grundsätzlich möglich, verkürzt jedoch deren Lebensdauer.

 **Hinweis:** Entnehmen Sie die Akkupacks, wenn Sie die Geräte längere Zeit nicht nutzen.

## **Sicherheitshinweise Tischladeschale mit Netzteil**

Betreiben Sie die Tischladeschale nur mit dem mitgelieferten Netzteil, nutzen Sie sie nur zum Laden der im Lieferumfang enthaltenen NiMH-Akkupacks! Missbrauchen Sie das Netzteil nicht als Gleichspannungsquelle für andere Anwendungen.

Benutzen Sie Ladeschale und Netzteil ausschließlich in geschlossenen Räumen! Schützen Sie sie vor Feuchtigkeit, Staub, Hitze und starken Erschütterungen. Nutzen Sie sie nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 5° - 40° C, Ladevorgänge außerhalb dieses Temperaturbereichs können zu unvollständiger Ladung führen.

Vergewissern Sie sich, dass die Funkgeräte während des Ladens ausgeschaltet sind.

Stellen Sie nie Funkgeräte, die mit nicht-wiederaufladbaren Batterien bestückt sind, in die Ladeschale. Es besteht Explosionsgefahr!

Öffnen Sie nie das Gehäuse der Ladeschale oder des Netzteils. Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Personen durchführen.

Verhindern Sie, dass Metall-Kleinteile in die Ladeschale gelangen. Schließen Sie die Ladkontakte nie mit Metallteilen oder anderen leitenden Objekten kurz.

Schließen Sie die Kontakte der Akkupacks niemals kurz!

Werfen Sie die Akkupacks nie ins Feuer, sie könnten durch Gasbildung explodieren!

Trennen Sie die Tischladeschale mit Netzteil bei Nichtbenutzung vom Stromnetz.

## Betrieb mit Batterien

Ihre Funkgeräte lassen sich auch mit je drei Mikro-Batterien (Typ: AAA o. LR03) betreiben. Beachten Sie beim Einlegen unbedingt die im Batteriefach angegebene Polarität!

Ersetzen Sie bei einem Batteriewechsel stets alle Batterien. Mischen Sie nie verschiedene Batterie-Typen, Batterien mit unterschiedlicher Kapazität oder Batterien und wiederaufladbare Akkuzellen.

Versuchen Sie nie, ein mit Batterien bestücktes Funkgerät in der Ladeschale zu laden - es besteht Explosionsgefahr!

Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie die Geräte längere Zeit nicht nutzen.

## Entsorgungshinweise Akkupacks/Batterien

Verbrauchte Akkupacks/Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte beachten Sie die nationalen Entsorgungsvorschriften und geben Sie verbrauchte Akkupacks (nur völlig entleert)/Batterien bei den entsprechenden Sammelstellen ab.


## Energie-Management

Der Stromverbrauch dieses Funkgeräts ist sehr gering. Wird kein Signal empfangen, aktiviert sich die elektronische Batteriesparschaltung. Bei geringer Kapazität leuchtet die rote Sende-/Empfangs-LED alle 15 Sek. Laden Sie jetzt die Akkupacks bzw. ersetzen Sie die Batterien.

## Funktionen

→ **Hinweis:** Wird eine Einstellung nicht innerhalb von 10 Sek. bestätigt, so übernimmt das Gerät automatisch die letzte Einstellung! Als Bestätigung ertönt ein Quittungston.

### Gerät ein-/ausschalten

Durch Drücken der /⏻-Taste lässt sich das Gerät ein-/ausschalten, es ertönt ein Quittungston und die LED leuchtet kurz auf.

### Lautstärke einstellen

Durch Drücken der ▲/▼-Tasten lässt sich die Lautstärke in 8 Stufen ändern. Drückt man die ▲/▼-Tasten länger als 1 Sek. so wird die Lautstärke fortlaufend lauter/leiser weitergeschaltet. Ist die höchste/niedrigste Lautstärkenstufe erreicht, so ertönt ein zweifacher Quittungston.



## Kanal auswählen

Wählen Sie zunächst einen der acht zur Verfügung stehenden Kanäle.



**Hinweis:** Stellen Sie immer bei beiden Funkgeräten denselben Kanal ein!

Drücken Sie einmal die /①-Taste, die Kanalnummer blinkt. Wählen Sie mit den ▲/▼-Tasten einen freien Kanal. Wird die Taste länger als 1 Sek. gedrückt, so werden die Kanäle fortlaufend weitergeschaltet.

Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

## Senden/Empfangen

Halten Sie die **PTT**-Taste gedrückt und sprechen Sie im Abstand von ca. 5 cm mit normaler Lautstärke ins Mikrofon, im Display erscheint das TX-Symbol und die LED leuchtet rot.

Wenn Sie Ihre Nachricht beendet haben lassen Sie die **PTT**-Taste wieder los.

Mit dem Einschalten ist das Funkgerät empfangsbereit (sofern nicht gerade gesendet wird). Wenn das Gerät ein Signal empfängt erscheint im Display das RX-Symbol und die LED leuchtet rot.

## Automatische Rauschperre

Ihr Funkgerät verfügt über eine automatische Rauschperre die verhindert, dass bei freien Funkkanälen lästiges Rauschen zu hören ist. Computer, elektrische oder elektronische Geräte können jedoch unter Umständen - und je nach Abstand - diese Rauschperre stören, so dass Sie Störgeräusche hören. Aufgrund des hochempfindlichen Empfängers des Funkgeräts sind solche Störeffekte in unmittelbarer Nähe normal und unvermeidbar. Verändern Sie bei derartigen Störungen den Abstand zur Störquelle und halten Sie das Gerät so, dass die Antenne frei abstrahlen kann.

## Hohe/niedrige Sendeleistung

Die Umschaltmöglichkeit zwischen hoher und niedriger Sendeleistung spart Batteriekapazität bzw. erhöht bei Bedarf die Sendeleistung.

### Umschalten von hoher auf niedrige Sendeleistung

Drücken Sie zweimal die /①-Taste, **H** blinkt. Wählen Sie mit den ▲/▼-Tasten **L**. Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste, im Display erscheint **L**.

## **Umschalten von niedriger auf hohe Sendeleistung**

Drücken Sie zweimal die □/⊖-Taste, **L** blinkt. Wählen Sie mit den ▲/▼-Tasten **H**. Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste, im Display erscheint **H**.

## **Monitor**

Um auch schwache Signale zu hören können Sie die automatische Rauschsperrung überbrücken.

## **Rauschsperrung überbrücken**

Drücken Sie dreimal die □/⊖-Taste, jetzt ist ein Rauschen zu hören. Durch Drücken der **PTT**-Taste wird die Rauschsperrung wieder eingeschaltet.

## **Automatischer Suchlauf (Scan)**

Der automatische Suchlauf wird benutzt, um schnell aktive Kanäle zu finden. Er tastet selbständig alle 8 Kanäle ab und stoppt, sobald ein Signal die Squelch-Schwelle überschreitet. Er startet erneut, wenn kein Signal mehr vorhanden ist.

## **Suchlauf aktivieren/deaktivieren**

Drücken Sie die Scan-Taste **S** für 1 Sek., es ertönt ein einfacher QUIT-Ton. Mit den ▲/▼-Tasten ändern Sie die Suchlaufrichtung.

Der Suchlauf wird beendet durch Drücken der **PTT**- oder Scan-Taste.

## **Rufton**

Drücken Sie zweimal kurz hintereinander die **PTT**-Taste, so wird ein Tonruf ausgesendet, der von der Partnerstation empfangen wird und auch im eigenen Lautsprecher zu hören ist. Die LED leuchtet rot.

## **LED-Spotlight**

Drücken und Halten des Tasters aktiviert das LED-Spotlight, mit dem Loslassen der Taste erlischt das Spotlight.

Diese Funktion steht auch zur Verfügung, wenn das Funkgerät ausgeschaltet ist.

## **Pflege-Hinweise**

Schützen Sie Funkgeräte und Zubehör vor Feuchtigkeit/Nässe, Staub/Verschmutzung, starken Erschütterungen und extremen Temperaturen.

Tauchen Sie Geräte und Zubehörteile nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie die Gehäuse der Funkgeräte nur mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch, verwenden Sie keinesfalls Reinigungs- oder Lösungsmittel. Halten Sie die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch sauber.

Entnehmen Sie die Akkupacks/Batterien, wenn Sie die Geräte längere Zeit nicht nutzen.



## Entsorgungshinweis

**Elektrische und elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll!**

Geben Sie defekte/gebrauchte Geräte bei einer entsprechenden Sammelstelle ab. Informationen darüber erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

Geben Sie verbrauchte Batterien bei einer entsprechenden Sammelstelle im Handel bzw. bei Ihrem Entsorger ab.

## Problembeseitigung

**Fehler** *Ursache/Lösung*

**Funkgerät lässt sich nicht einschalten**

*Batterien falsch eingesetzt: richtig einsetzen*

*Batterien schwach/leer: Batterien ersetzen*

**Kein Funkspruch zu hören**

*Lautstärke zu niedrig: höhere Stufe einstellen*

**Reichweite gering**

*Batterien schwach: Batterien ersetzen*

*Abschirmung durch Gebäude, Vegetation o. ähnliche Hindernisse: Hindernisse vermeiden, ggf. Abstand zwischen den Geräten verringern*

*Antennenabstrahlung beeinträchtigt: Gerät nicht direkt am Körper tragen, Gerät senkrecht halten*

**Empfang verzerrt**

*Lautstärke zu hoch: niedrigere Stufe einstellen*

*Störungen durch andere Geräte: mind. 2 m Abstand halten*

*Verzerrung durch Gebäude, Vegetation o. ähnliche Hindernisse: Hindernisse vermeiden, ggf. Abstand zwischen den Geräten verringern*

## Technische Daten

Frequenzbereich:	446.00625 MHz - 446.06875 MHz
Anzahl der Kanäle:	8
Reichweite:	max. 5 km (bei freier Sicht)
Ausgangsleistung:	≤ 500 mW
Betriebsspannung:	3,6 V/550 mAh NiMH Akkupack oder 3 x Mikro-Batterien (Typ AAA o. LR03)
Abmessungen (HxBxT):	121 x 51 x 28 mm (inkl. Antenne)
Gewicht:	102 g inkl. Akkupack

## Kanal-Frequenz Tabelle

Kanal-Nr.	Frequenz (MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

## Notizen/Notes

**Please read this manual carefully and completely to make yourself familiar with the various functions of your radio set. Make sure to observe the safety instructions to avoid any danger for you and other persons as well as damage to the radio set. Keep the operating instructions in a safe place. Be sure to hand over the instructions in case you lend out or sell the radio set.**

**The manufacturer disclaims any liability for damage and consequential damage caused by the nonobservance of these instructions!**

## **Safety warnings**

Persons with cardiac pacemakers are generally advised not to use radio sets! No transmission in immediate proximity to persons with cardiac pacemakers.

Do not touch the antenna during the transmission, do not hold it close to your body, especially not close to the face or the eyes.

Do not operate the radio sets neither in an aircraft nor in a hospital or in comparable facilities. Switch off the radio set, if you are in explosive-prone environment (e.g. petrol station). Make sure not to change the battery packs in those places.

When using the radio set in a vehicle be sure to comply with the national regulations! In some countries it is forbidden to use a radio set while driving a vehicle! In a vehicle equipped with an airbag you must not operate or store the radio set neither directly above the airbag nor in the inflation zone of the airbag.

Never open the housing of a radio set or its accessories and do not carry out any modification. Ensure that any repair is carried out exclusively by qualified personnel. Modifications of or interventions in the radio set automatically lead to an expiry of the type approval, moreover it voids all warranty claims.

Prevent children from playing with the radio set, accessories, batteries or the packing material!

If you state the odor emissions or the formation of smoke, immediately switch off the radio set and remove the battery packs. Do not operate

the radio set, if you detect any damage of the housing or the antenna. Contact a qualified workshop.

Protect your radio set and the accessories against moistness, heat, dust, and strong vibrations. Avoid operating temperatures below  $-10^{\circ}\text{C}$  or above  $+50^{\circ}\text{C}$ . Do not expose the radio set to direct sunlight for a prolonged period (e.g. shelf in the vehicle). Do not employ the radio set in the rain: However, if the radio set has become wet, switch it off immediately, take out the battery pack and dry it by means of a soft, lint-free cloth. Only employ the radio set, if it is completely dry.

Never throw the battery packs into the fire! Never short-out the contacts of the battery packs!



## **Important information/Intended use**

stabo freecomm 200 is a PMR 446 handheld radio set for voice radio over short distances.

**The radio standard PMR 446 is assigned in AT, BE, CH, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, NL, NO, PL, PT, SI (free of charge and without any registration). There is obligatory registration in IT: Italian residents have to pay a nonrecurring charge upon registration of the radio set! (Tourists may use their radio sets free of charge for the duration of their stay in Italy.)**

For information on national regulations concerning the use of radio sets on travels abroad please contact the embassies/consulates of the corresponding countries or you may get the information from the corresponding telecoms and postal regulator.

PMR 446-radio sets transmit/receive on 8 specified channels (446 MHz). Within the radius of reach you can communicate via an optional number of radio sets, however, only one person can talk and the other/s listen. Uncoded voice radio links are not confidential!

The range is a function of many factors. Apart from the statutory transmitting power other factors are relevant: e.g. the position of the antenna (it should be installed at right angle and send freely), the energy supply (fully charged battery cells fully exploit the reach) and above all the environment where you transmit. Each "obstacle" (hills, buildings, trees) reduces the range, some materials (e.g. reinforced concrete, pieces of rock) give rise for considerable screening effects.

Under optimum conditions (e.g. during sailing or paragliding) PMR 446 radio sets have a maximum reach of 5 km. In housing areas a range of max. 1 km is realistic, in strongly screened environment (e.g. in the mountains or inside buildings made of reinforced concrete) the reach may drop to a few hundred meters or less.

## Scope of delivery

2 PMR 446 hand voice radio sets

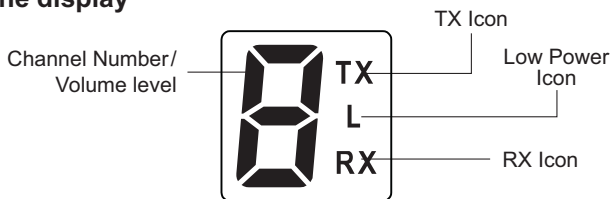
2 belt clips

1 double tabletop charger with power supply unit (230 V/50 Hz)

2 NiMH battery packs (3.6 V/550 mAh)

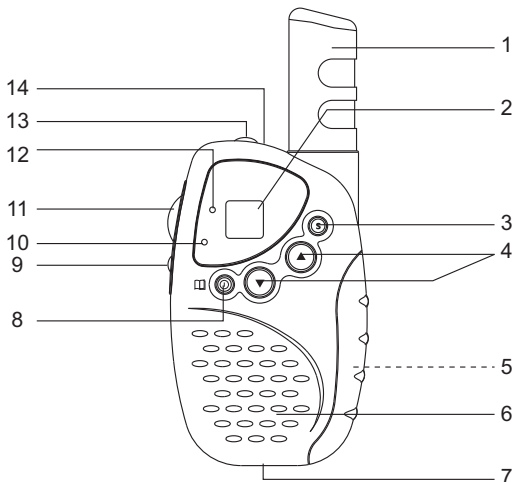
operating instructions

## The display





## Control elements



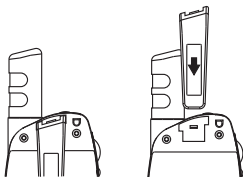
- 1 Antenna**
- 2 LC display**
- 3 S Scan key:** starting/stopping the scan function
- 4 ▲/▼ UP/DOWN keys:** volume control, channel setting
- 5 Battery compartment**
- 6 Loudspeaker**
- 7 Lock of the battery compartment**
- 8 Menu and on/off key:** on/off switching, switching over to the set menu
- 9 LED spotlight key:** switching the integrated LED spotlight on/off
- 10 Microphone**
- 11 PTT:** Transmission key/call key
- 12 Red LED:** TX/RX indication/battery low warning
- 13 LED spotlight:** blue torch
- 14 Belt clip**

## Provisions for the operation

### Attaching/taking-off belt clip

Place the grooves of the belt clip on the guide rails on the upper part of the housing and slide the belt clip downwards until the safety catch snaps in.

For removing push the safety catch on top of the belt clip away from the housing and slide the belt clip upwards.

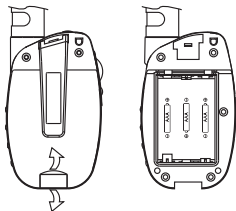


### Charging the battery packs

The NiMH battery packs are not precharged: Thus, before commissioning the radio sets, the battery packs have to be **completely** charged (charging time 12- 14 hours). To do so, insert the battery packs into both radio sets:

### Inserting the battery packs

Open the battery compartment at the rear side of the device and insert the battery pack by observing the UP-marking. Slide the cover on the housing and let the safety catch click into place.



### Charging the battery packs

Ensure that both radio sets are switched off!

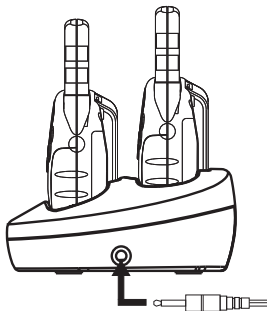
Plug the power supply unit into a socket (230 V) and connect it to the charger.

Place the radio sets into the two charging shafts.

Both control lamps on the charger emit red light, the battery packs are now being charged.



**Important:** The charging is not stopped automatically - be sure to terminate the charging in time in order to avoid overcharging of the battery packs!



## Maximum charging times

With completely discharged battery packs the battery packs are fully charged after 12 - 14 hours.

If you want to recharge two half-full battery packs, the charging time is only 6 -7 hours. Recharging of partly discharged battery packs is basically possible, however, it reduces their lifetime.

## Safety instructions for the charger with power supply

The double tabletop charger must only be operated with the delivered power supply unit and must only be used for the charging of the NiMH-battery packs that are included in the scope of delivery! Do not abuse the power supply unit as DC voltage source for other applications.

Only use the charger in closed rooms. Protect it from humidity, dust, heat and strong vibrations. The charger should be used only at temperatures between 5° - 40° C, charging outside the recommended temperature range may result in battery packs which are not fully charged.

Make sure that the radio sets are switched off during charging.

Never place radio sets that are equipped with non-rechargeable batteries into the charger! There is explosion hazard!

Do not disassemble neither the power supply unit nor the charger. Ensure that any repair is carried out by qualified personnel only.

Prevent small metal parts from penetrating into the charger. Never short-out the contacts.

Never short-out the contacts of the battery packs!

Never throw the battery pack into the fire, it could explode due to gas formation!

Disconnect the device from the mains if you do not use it.

## Operation with batteries

Your radio sets can also be operated with three micro-batteries each (type: AAA, LR03). It is essential to ensure the indicated polarity when inserting them into the battery case!

In case of a battery change you always have to exchange all batteries. Do not mix different battery types, batteries with different capacities or batteries and rechargeable battery cells!

Do not try to charge a radio set that is equipped with batteries in the charger! There is explosion hazard!

Remove the batteries, if you do not use your devices for a prolonged period!



## Information on disposal of battery packs/batteries

Used up battery packs and batteries are not to be thrown into the domestic waste. Be sure to observe the national disposal regulations and dispose used up battery packs (only if completely discharged)/batteries with the corresponding collecting points.


## Energy management

The power consumption of this radio set is very small. If no signal is received, the electronic battery stand-by mode is activated. If the capacity is low, the red LED will flash every 15 sec. Now you have to charge the battery packs or replace the batteries.

## Functions

➔ **Note:** If a setting is not activated within 10 seconds the radio set will automatically adopt the last setting.

### Switching on/off the radio set

Pressing the /Ⓞ key permits to switch the radio set on/off. A beep tone sounds and the LED briefly lights up.

### Adjusting the volume


Use the ▲/▼ keys to adjust the volume, eight steps are available.

With a long keystroke the volume levels will be continuously stepped forward. Reaching the highest/lowest volume level a double beep tone sounds.

## Selecting the channel

First select one of the eight available channels.

→ **Note:** Always adjust both radio sets to the same channel!

Press the  key once: The channel number flashes. Use the ▲/▼ keys to select a free channel. With a long keystroke the channels will be continuously stepped forward.

Confirm by pressing the **PTT** key.

## Transmitting/receiving

Hold the **PTT** key pressed and speak with normal voice level and a distance of approx. 5 cm into the microphone, the TX symbol is displayed and the LED is lit red.

If your message is finished, release the **PTT** key.

When the radio set is switched on, it is ready-to-receive (unless the set is transmitting). If the radio set receives a signal, the RX symbol is displayed and the LED is lit red.


## Automatic squelch

Your radio set is equipped with an automatic squelch that prevents that an annoying noise can be heard on free radio channels. However, under certain conditions – and depending on the distance - computers, electric or electronic devices might interfere with this squelch, so that you hear noises. Due to the supersensitive receiver of the radio set, such interferences in immediate proximity are normal and unavoidable. In case of such interferences you should change the distance to the source of interference and hold the radio set in such a manner that the antenna can send freely.

## Switching the transmission power

Switching the transmission power (low/high) permits to spare battery capacity respectively to enhance the transmission power if required.

### Switching the transmission power from high to low

Press the  key twice, **H** flashes. Use the ▲/▼ keys to select **L**. Confirm by pressing the **PTT** key, **L** is displayed.

### **Switching the transmission power from low to high**

Press the **[M]/[P]** key twice, **L** flashes. Use the **▲/▼** keys to select **H**. Confirm by pressing the **PTT** key, **H** is displayed.

### **Monitor function**

You may bypass the automatic squelch so that you can also hear weak signals.

#### **Activating/deactivating the monitor function**

Push the **[M]/[P]** key three times, noises can be heard now.

Pressing the **PTT** key the automatic squelch is activated again.

### **Automatic scan**

The automatic scan permits to find active channels quickly. It scans independently all of the 8 channels and stops as soon as a signal exceeds the squelch threshold. It will start anew, if no signal is available.

#### **Activating/deactivating scan function**

Press the Scan key **S** for a second, a beep tone sounds. You can change the direction of the scanning by pushing the **▲/▼** keys.

Stop the scanning by pressing the **PTT** or the scan key.

### **Call tone**

Push the **PTT** key twice: a call tone is emitted that is received by the partner station and can also be heard in your own loudspeaker. The LED is lit red.

### **LED spotlight**

Holding the LED spotlight key pressed activates the spotlight, the spotlight is switched off by releasing the key.

This function is also available if the radio set is switched off.

## **Care instructions**

Protect your radio sets and the accessories against humidity/moistness, dust/contamination, strong vibrations and extreme temperatures.

Do not dip the radio sets and the accessories into water or other liquids. Clean the housings of the radio sets by means of a slightly damp, lint-

free cloth, do not at all use detergents or solvents. Keep the battery contacts clean by means of a dry cloth.

Remove the battery packs/batteries, if you do not use your devices for a prolonged period.



## **Disposal instructions**

### **Electric and electronic devices are not to be thrown into the domestic waste!**

Deliver devices that are out of order/used with a corresponding collecting point. Please contact your local authorities for corresponding information.

Used up batteries or defective battery cells are not to be thrown into the domestic waste: Dispose them with the corresponding collecting points!

## **Troubleshooting**

### **Fault** *Remedy*

#### **Your radio set cannot be switched on.**

*Charge the battery cells or renew the batteries.*

*Battery packs inserted wrongly: insert correctly.*

#### **You can neither speak nor hear your radio partner.**

*If you are out of reach, reduce the distance to your radio partner.*

*Check whether the same channel is adjusted.*

#### **The channel is permanently busy**

*Other parties in your environment occupy the channel. Switch to another channel.*

## Technical data

Frequency range:	446.00625 MHz - 446.06875 MHz
Number of channels:	8
Reichweite:	max. 5 km (with unobstructed view)
Output power:	≤ 500 mW
Operating voltage:	3.6 V/550 mAh NiMH battery pack or 3 x micro-batteries (type AAA or LR03)
Dimensions (HxWxD):	121 x 51 x 28 mm (incl. antenna)
Weight:	102 g incl. battery pack

## Channel frequency table

Channel no.	Frequency (MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375



## Notizen/Notes

## Notizen/Notes

## Herstellergarantie

Als Hersteller dieses Gerätes **stabo freecomm 200** gewähren wir, die Firma **stabo Elektronik GmbH, Münchwiese 16, 31137 Hildesheim/Deutschland**

eine selbstständige Garantie gegenüber dem Verbraucher auf alle bei uns gekauften Gegenstände nach Maßgabe der nachfolgenden Garantiebedingungen. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass Ihre gesetzlichen Rechte auf Sachmangelbeseitigung hierdurch nicht eingeschränkt werden.

I.

Die Garantiezeit beträgt zwei Jahre ab Kaufdatum. Die Garantie gilt ausschließlich auf dem Gebiet der Europäischen Union.

II.

Während der Garantiezeit werden Geräte, die aufgrund von Material- und Fabrikationsfehlern Defekte aufweisen, repariert, alternativ ersetzt. Die Wahl der Reparatur oder des Ersatzes obliegt uns. Ausgetauschte Geräte oder Bauteile selbiger gehen in unser Eigentum über. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Ursprungsgarantie; es wird auch keine neue Garantielaufzeit in Gang gesetzt.

III.

Garantieansprüche müssen unverzüglich nach Bekanntwerden unter Vorlage des Kaufbelegs innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden.

IV.

Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, der auch in Form eines missbräuchlichen Nutzens erfolgen kann

- Umwelteinflüsse, wie Überspannung, Feuchtigkeit, Hitze, Staub etc.,
- Nichtbeachtung der geltenden Sicherheitsvorkehrungen,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- äußere Gewaltanwendung,
- eigenmächtige Eingriffe und eigenmächtige Reparaturversuche,
- Versand in nicht geeigneter Art und Weise, wie z. B. nicht geeignetem Verpackungsmaterial
- Verbrauchsmaterialien (Akkupacks, Batterien)

Hildesheim, im März 2016

## **Gibt es Schwierigkeiten, das neue Gerät in Betrieb zu nehmen?**



Sie erreichen uns Mo. bis Fr. von 9 - 12 Uhr: Telefon 05121-762032

Halten Sie für das Gespräch das Gerät und die Bedienungsanleitung bereit.



stabo Elektronik GmbH · Münchwiese 14-16 · 31137 Hildesheim/Germany  
Tel. +49 (0) 5121-76 20-0 · Fax: +49 (0) 5121- 51 29 79  
Internet: [www.stabo.de](http://www.stabo.de) · E-Mail: [info@stabo.de](mailto:info@stabo.de)